



EXPLOSION PROTECTION

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Cert No. GYJ071071X

This is to certify that the product

Solenoid

manufactured by Eugen Seitz AG

(Address: Spitalstr. 204, CH-8623 Wetzikon 3, Switzerland)

which model is 11A52; 11C52; 11E52; 11F52

Ex marking Ex em II T5/T6; DIP A21 T_A,T5/T6

product standard --

drawing number 122 293 02 Rev.0

has been inspected and certified by NEPSI, and that it conforms to GB3836.1 - 2000, GB3836.3 - 2000, GB3836.9 - 1990, GB12476.1 - 2000

This Approval shall remain in force until 2012.02.15

Remarks

1. When the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the solenoid is subject to special conditions for safe use specified in the attachment to this certificate.
2. Temperature classification & Special requirements for safe use are shown in the attachment to this certificate.

Director

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

Issued Date

2012.02.16



This Certificate is valid for products compatible with the documents and samples approved by NEPSI.



防爆合格证

证号：GYJ071071X

由 瑞士欧根赛驰有限公司
(地址：Spitalstr. 204, CH-8623 Wetzikon 3, Switzerland)

制造的产品：

名称 电磁头线圈

型号规格 11A52; 11C52; 11E52; 11F52

防爆标志 Ex em II T5/T6; DIP A21 T_A, T5/T6

产品标准 —

图样编号 122 293 02 Rev.0

经图样及技术文件的审查和样品检验，确认上述产品符合 GB3836.1-2000、GB3836.3-2000、GB3836.9-1990、GB12476.1-2000标准，特颁发此证。有效期自颁发日期起 伍 年内有效。

备注

1. 防爆合格证号后缀“X”表示使用时有特殊要求，见本合格证附件。
2. 温度组别和产品使用注意事项见本合格证附件。

站长

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

颁发日期 二〇〇七年 二 月 十六日



本证书仅对与认可文件和样品一致的产品有效。

地址：上海市漕宝路103号
邮编：200233

网址：www.nepsi.org.cn
Email: info@nepsi.org.cn

电话：0086 21 64368180
传真：0086 21 64844580

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

National Supervision and Inspection Centre for Explosion Protection and Safety of Instrumentation

(GYJ071071X)

(Attachment I)

Attachment I

(Translation)

Solenoid type 11A52, 11C52, 11E52 and 11F52 series, manufactured by Eugen Seitz AG, have been approved by National Supervision and Inspection Center for Explosion Protection and Safety of Instrumentation (NEPSI) in accordance with the following standards:

GB3836.1 - 2000	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 1: General requirements
GB3836.3 - 2000	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 3: Increased safety "e"
GB3836.9 - 1990	Electrical apparatus for explosive atmospheres Part 9: Encapsulated electrical apparatus "m"
GB12476.1 - 2000	Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust Part 1-1: Electrical apparatus protected by enclosures and surface temperature limitation - Specification for apparatus

The solenoid is approved with explosion marking of Ex em II T5/T6 or DIP A21 T_A,T5/T6, IP code is IP65 according to GB4208-1993.

The correlations between type, marking, permissible maximum ambient temperature range and rated value are as below:

Type	11A52		
Temperatue class	T5	T6	T5
Tamb.	-20°C ~ +60°C	-20°C ~ +50°C	-20°C ~ +40°C
Rated voltage	6 V ~ 400 V d.c.		
Rated current	6mA ~ 430mA	6mA ~ 430mA	12mA ~ 900mA
Maximum rated power	2.5W	2.5W	5.0W

Type	11C52	
Temperatue class	T5	T6
Tamb.	-20°C ~ +60°C	-20°C ~ +50°C
Rated voltage	6 V ~ 400 V a.c. / 48 Hz ~ 62 Hz	
Rated current	10mA ~ 700mA	
Maximum rated power	4.0VA	

Type	11E52	
Temperature class	T5	T6
Tamb.	-20°C ~ +60°C	-20°C ~ +50°C
Rated voltage	6 V ~ 400 V d.c.	
Rated current	6mA ~ 430mA	
Maximum rated power	2.5W	

Type	11F52		
Temperature class	T5	T6	T5
Tamb.	-20°C ~ +60°C	-20°C ~ +50°C	-20°C ~ +40°C
Rated voltage	6 V ~ 400 V d.c. 或 6 V ~ 400 V a.c. / 48 Hz ~ 62 Hz		
Rated current	6mA ~ 430mA	6mA ~ 430mA	12mA ~ 900mA
Maximum rated power	2.5W/VA	2.5W/VA	5.0W/VA

1. SPECIAL CONDITIONS FOR SAFE USE

1.1 A fuse corresponding to the rated current of the magnet ($\max. 3 \times I_B$) or a motor protecting switch with short-circuit or thermal instantaneous tripping (adjusted to rated current) must be connected in series to each magnet. The rated voltage of the protecting component shall be the same as or higher than the rated voltage specified for the magnet. The breaking capacity of the fuse link shall be the same as or higher than 4000A.

1.2 The way of installation has to guarantee the maximum surface temperature of solenoid could not exceed the requirements of the temperature classification.

2. SPECIAL REQUIREMENTS

2.1 The internal and external earthing terminal should be connected to the ground reliably at site.

2.2 The temperature of media, measured by the valve, which includes the solenoids to this certificate, could not exceed the requirements of the ambient temperature.

2.3 During installation, use and maintenance the solenoid, any friction, cleaned with dry cloth or solvent should be prevented in order to avoid the risk of electrostatic.

2.4 The enclosure of the solenoid shall be kept from the dust.

2.5 The cable entry holes have to be connected by means of suitable cable entry device, the way of being installed shall be ensure that the solenoid satisfies degree of protection IP65 according to GB4208-1993.

2.6 Forbid user to change the configuration to ensure the equipment's explosion protection performance. Whatever should be done only by experts from the manufacturer.

2.7 When installation、operation and maintenance the pressure transmitter, users should comply with the relevant requirements of the product instruction manual, GB3836.13-1997 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 13: Repair and overhaul for apparatus used in explosive gas atmospheres", GB3836.15-2000 "Electrical apparatus for explosive gas atmospheres Part 15: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)", GB50257-1996 "Code for construction and acceptance of electric device for explosion atmospheres and fire hazard electrical equipment installation engineering" and GB15577-1995 "Safety regulations for the protection of dust explosion".

3. MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

3.1 The instruction manual should include all the items mentioned above.

3.2 The manufacturer must strictly produce according to the documents approved by NEPSI.

3.3 The following contents are added to the nameplate of the solenoid:

3.3.1 Identification of NEPSI.

3.3.2 Certificate No. GYJ071071X

**National Supervision and Inspection Center
For Explosion Protection and Safety of Instrumentation**

Feb. 16, 2007

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

National Supervision and Inspection Centre for
Explosion Protection and Safety of Instrumentation

(GYJ071071X)

(Attachment I)

GYJ071071X防爆合格证附件 I

由瑞士欧根赛驰有限公司生产的11A52、11C52、11E52和11F52型电磁头线圈，经国家级仪器仪表防爆安全监督检验站(NEPSI)检验，符合GB3836.1-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第1部分：通用要求”、GB3836.3-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第3部分：增安型“e””、GB3836.9-1990“爆炸性环境用防爆电气设备 浇封型电气设备“m””和GB12476.1-2000“可燃性粉尘环境用电气设备 第1部分：用外壳和限制表面温度保护的电气设备 第1节：电气设备的技术要求”防爆标准规定的要求，产品防爆标志为Ex em II T5/T6和DIP A21 T_AT5/T6，外壳防护等级IP65 (符合GB4208-1993标准要求)，防爆合格证号为GYJ071071X。

产品最大使用环境温度范围与防爆标志中温度组别的对应关系如下所示：

型 号	11A52		
温度组别	T5	T6	T5
环境温度	-20℃~+60℃	-20℃~+50℃	-20℃~+40℃
额定电压	6 V~400 V d.c.		
额定电流	6mA~430mA	6mA~430mA	12mA~900mA
最大额定功率	2.5W	2.5W	5.0W

型 号	11C52	
温度组别	T5	T6
环境温度	-20℃~+60℃	-20℃~+50℃
额定电压	6 V~400 V a.c. / 48 Hz~62 Hz	
额定电流	10mA~700mA	
最大额定功率	4.0VA	

型 号	11E52	
温度组别	T5	T6
环境温度	-20℃~+60℃	-20℃~+50℃
额定电压	6 V~400 V d.c.	
额定电流	6mA~430mA	
最大额定功率	2.5W	

型 号	11F52		
温度组别	T5	T6	T5
环境温度	-20℃~+60℃	-20℃~+50℃	-20℃~+40℃
额定电压	6 V~400 V d.c. 或 6 V~400 V a.c. / 48 Hz~62 Hz		
额定电流	6mA~430mA	6mA~430mA	12mA~900mA
最大额定功率	2.5W/VA	2.5W/VA	5.0W/VA

一、产品使用特殊要求

1. 电磁头线圈供电回路应配置最大额定值为三倍于电磁头线圈额定电流的熔断器，或配置具有电磁线圈额定电流值的瞬态短路保护器或热保护式断路器。上述保护元件均应具有4000A以上的分断能力，且额定工作电压不得小于电磁头线圈的工作电压。

2. 电磁头线圈的安装方式必须保证产品的最高表面温度符合其防爆标志的要求。

二、产品使用注意事项

1. 产品设有内外接地端子，实际使用时必须可靠接地。

2. 由本系列电磁头线圈组成的电磁阀，其测量介质的最高温度不得高于环境温度的规定要求。

3. 产品在安装、使用和维护过程中，严禁产品间相互摩擦、干擦外壳表面和使用溶剂清洗，以防静电危险。

4. 应当保持产品外壳表面清洁，以防粉尘堆积，但严禁用压缩空气吹扫。

5. 电缆引入装置的安装必须保证外壳防护等级达到IP65（符合GB4208-1993标准要求）以上。

6. 用户不得自行更换该产品的零部件，应会同产品制造商共同解决运行中出现的故障，以杜绝损坏现象的发生。

7. 产品的安装、使用和维护应同时遵守产品说明书、GB3836.13-1997“爆炸性气体环境用电气设备 第13部分：爆炸性气体环境用电气设备的检修”、GB3836.15-2000“爆炸性气体环境用电气设备 第15部分：危险场所电气安装（煤矿除外）”、GB50257-1996“电气装置安装工程爆炸和火灾危险环境 电气装置施工及验收规范”及GB15577-1995“粉尘防爆安全规程”的有关规定。

三、制造厂责任

1. 产品制造厂必须将上述产品使用特殊要求及使用注意事项纳入该产品使用说明书；

2. 制造厂必须严格按照NEPSI认可的文件资料生产；

3. 产品铭牌中应增加下列内容：

3.1 NEPSI认可标志

3.2 防爆合格证号

国家级仪器仪表防爆安全监督检验站

二〇〇七年二月十六日